

DODATOK č. 5
k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: KaHR – 22VS – 0801 / 0074 / 107

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
IČO : 00686832
konajúci : **Ing. Tomáš Malatinský, MBA, minister**

v zastúpení²

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava
IČO : 00002801
DIČ : 2020877749
konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová, generálna riaditeľka SIEA**
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien
poštová adresa¹ :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

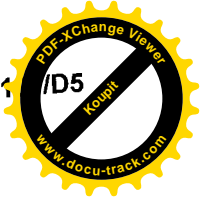
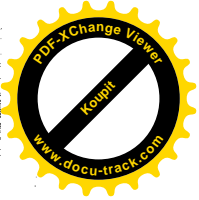
a

Prijímateľom

názov : **Obec Tovarné**
sídlo : 094 01 Tovarné 4
Slovenská republika
konajúci : **PaedDr. Kvetoslava Mižáková, starostka obce**
IČO : 00332887
banka : Dexia banka Slovensko, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky na refundáciu: 8816325007/5600
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky na predfinancovanie : 8816329008/5600
poštová adresa¹ :
(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla
² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu



vlastné zdroje

ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

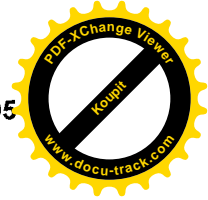
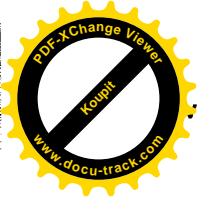
- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 28. mája 2010, evidovanej pod číslom: **KaHR-22VS-0801/0074/107** (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:
- 1.1.1 **Príloha č. 2** Zmluvy „**Predmet podpory**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.
- 1.1.2 **Príloha č. 11** Zmluvy „**Rozpočet projektu**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 11, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý dňom podpisu oboch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 1 rovnopis a 5 rovnopisov dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.



Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa: 16-03-2012

Podpis: JUDr. Svetlana Gavorová, generálna riaditeľka SIEA
Pečiatka:

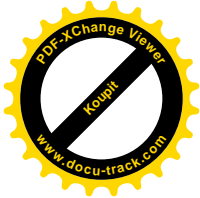
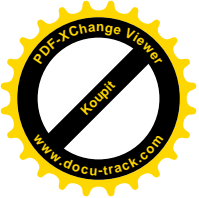
Za Prijímateľa v.....*TOVARAĽ*....., dňa: *23.03.2012*

Podpis: PaedDr. Kvetoslava Mižáková, starostka obce
Pečiatka:

Prílohy:

Príloha č.2 Predmet podpory

Príloha č.11 Rozpočet projektu

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Rekonštrukciou k modernizácii verejného osvetlenia v obci Tovarné	
Kód ITMS	25120220074	
Operačný program	2510002 OP Konkurencieschopnosť a Hospodársky rast	
Spolu financovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF) a Štátny rozpočet (ŠR)	
Prioritná os	2 - Energetika	
Opatrenie	2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou	100,00	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Verejná správa	100,00	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

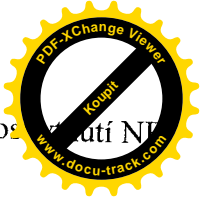
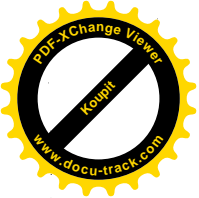
NUTS II	NUTS 2 Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Okres Vranov nad Topľou
Obec	Tovarné
Ulica	Tovarné
Číslo	4

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Hlavným cieľom projektu je zníženie energetickej náročnosti verejného osvetlenia v obci Tovarné.
Špecifický cieľ projektu 1	- zníženie energetickej náročnosti verejného osvetlenia s pozitívnym dopadom na životné prostredie
Špecifický cieľ projektu 2	- zníženie nákladov na údržbu, modernizáciu a unifikáciu svetelných telies a zníženie prevádzkových nákladov
Špecifický cieľ projektu 3	- zvýšenie svetelno-technických vlastností osvetľovacej sústavy a prehľadná evidencia prevádzky svetelných bodov
Špecifický cieľ projektu 4	
Špecifický cieľ projektu 5	
Špecifický cieľ projektu 6	

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vymenených svietidiel	počet	0	2011	125	2012
Dopad	Úspora energie	GJ/rok	0	2012	99,036	2017

**5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu**

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1.	Modernizácia verejného osvetlenia v obci Tovarné - výmena telies svietidiel VO, doplnenie osvetľovacej sústavy a inštalácia regulácie VO a rozvádzačov verejného osvetlenia	Počet vymenených svietidiel	počet	125
2.				
3.				

6. Časový rámec realizácie Projektu

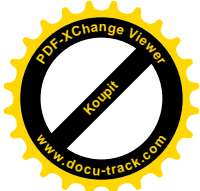
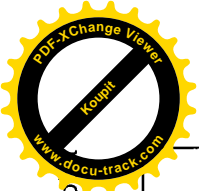
Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Modernizácia verejného osvetlenia v obci Tovarné - výmena telies svietidiel VO, doplnenie osvetľovacej sústavy a inštalácia regulácie VO a rozvádzačov verejného osvetlenia	8/2011	10/2012
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	8/2011	10/2012
Publicita a informovanosť	8/2011	10/2012

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	245 259,73	907,92	246 167,65	Modernizácia verejného osvetlenia
716 Prípravná a projektová dokumentácia	4 304,07	15,93	4 320,00	Modernizácia verejného osvetlenia
CELKOVO	249 563,80	923,85	250 487,65	

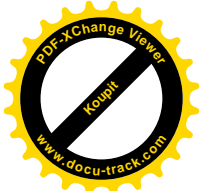
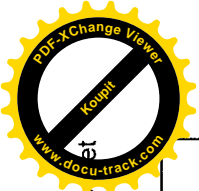
8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Modernizácia verejného osvetlenia v obci Tovarné - výmena telies svietidiel VO, doplnenie osvetľovacej sústavy a inštalácia regulácie VO a rozvádzačov verejného osvetlenia	249 563,80	923,85	250 487,65
2				
3				
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		0	0	0
Publicita a informovanosť		0	0	0
CELKOVO		249 563,80	923,85	250 487,65

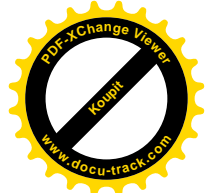
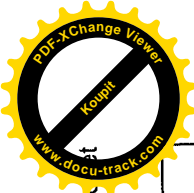


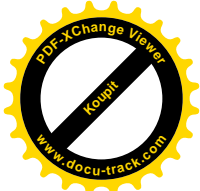
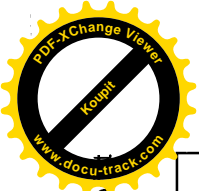
P. č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena		Počet jednotiek	Celkom		Oprávnenný výdavok		Neoprávnený výdavok		termín realizácie	
			v Eur			v Eur		v Eur		od	do		
1.	odpojenie svietidla	ks	5,95		125	744,00		741,26		2,74		august 11	október 12
2.	demontáž svietidla	ks	12,54		125	1 567,50		1 561,72		5,78		august 11	október 12
3.	odvoz a uloženie	ks											
3.	montážna krabica pre ovládaci modul montáž	ks	3,36		125	420,00		418,45		1,55		august 11	október 12
4.	ovládaci modul svietidla montáž	ks	0,00		153	0,00		0,00		0,00		august 11	október 12
5.					153	3 947,40		3 932,84		14,56		august 11	október 12

6.	montáž konzoly/redukcie montáž	ks	22,32	153	3 414,96	3 402,36	12,60	august 11	október 12
	prep.kábel sieť VO-ovládaci modul montáž	ks							
7.	odboč.svorka na AIFe montáž	ks	4,78	153	730,73	728,03	2,70	august 11	október 12
8.	svietidlo LED 60 W svetelná účinnosť 85 %, úroveň svetelných emisií- priame vyzarovanie svetelných emisií 0%, krytie elektrickej a svetelno-technickej časti je IP65, typ predradníka- elektronický, typ svetelného zdroja 2x30x1W vysoko svetlivá LED dióda, príkon 60 W, mený svetelný výkon 87lm/W montáž	ks	16,34	306	5 001,26	4 982,81	18,45	august 11	október 12
9.	plošina montáž	hod	49,20	153	7 527,60	7 499,84	27,76	august 11	október 12
10.	ukonč.do3x2.5 montáž	ks	54,60	114,75	6 265,35	6 242,24	23,11	august 11	október 12
11.			1,00	306	304,79	303,67	1,12	august 11	október 12



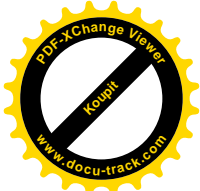
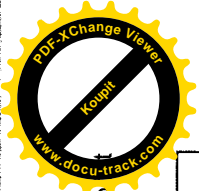
	ovládací modul svietidla materiál	ks										
12.	montážna krabica pre ovládací modul materiál	ks	185,76	153	28 421,28	28 316,46	104,82	august 11	október 12			
13.	montáž konzoly/redukcie materiál	ks	0,00	153	0,00	0,00	0,00	august 11	október 12			
14.	prep.kábel sieť VO-ovládací modul materiál	ks	97,20	153	14 871,60	14 816,75	54,85	august 11	október 12			
15.	odboč.svoroka na AlFe materiál	ks	6,24	153	954,72	951,20	3,52	august 11	október 12			
16.	svietidlo LED 60 W svetelná účinnosť 85 %, úroveň svetelných emisií- priame výžarovanie svetelných emisií 0%, krytie elektrickej a svetelno-technickej časti je IP65, typ predradníka- elektronický, typ svetelného zdroja 2x30x1W vysoko svietivá LED dióda, príkon 60 W, merný svetelný výkon 87lm/W materiál	ks	0,62	306	190,94	190,24	0,70	august 11	október 12			
17.			1 026,00	153	156 978,00	156 399,03	578,97	august 11	október 12			

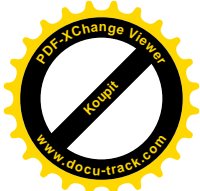
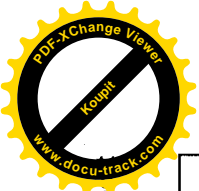




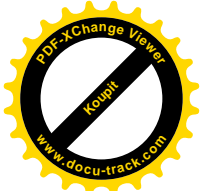
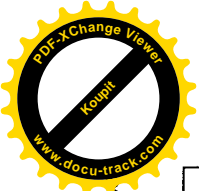
18.	Rozvádzač VO vč.nápní montáž	ks	261,60	1	261,60	260,64	0,96	august 11	október 12
19.	Modul ovládania riadenia a správy rozvádzača montáž	ks	59,82	1	59,82	59,60	0,22	august 11	október 12
20.	Modul napájania (napája ostatné riadiace moduly) montáž	ks	35,76	1	35,76	35,63	0,13	august 11	október 12
21.	Modul komunikácie rozvádzača s jednotlivými svietidlami, skupinami svietidiel a kontrola napätia na výstupe montáž	ks	35,76	1	35,76	35,63	0,13	august 11	október 12
22.	Modul registrácie udalostí vo svietidle montáž	ks	35,76	1	35,76	35,63	0,13	august 11	október 12
23.	Modul prídavného relé 230 V 6A montáž	ks	14,04	6	84,24	83,93	0,31	august 11	október 12

24.	Modul Modemu Dual Band GSM + GPRS, nastavený pre prenos dát, modul INT-GPRS, napájač GPRS, anténa GPRS montáž	ks	59,76	1	59,76	59,54	0,22	august 11	október 12
25.	Dátová karta GPRS montáž	ks	1,14	1	1,14	1,14	0,00	august 11	október 12
26.	Odrušovací filter kapacitný montáž	ks	15,96	1	15,96	15,90	0,06	august 11	október 12
27.	Modul analyzátoru parametrov el. siete v RVO, digitálny wattmeter montáž	ks	59,76	1	59,76	59,54	0,22	august 11	október 12
28.	Odrušovací filter 30A v púzdre DIN montáž	ks	15,96	6	95,76	95,41	0,35	august 11	október 12
29.	Rozvádzač VO vč.náplní materiál	ks	1 557,60	1	1 557,60	1 551,86	5,74	august 11	október 12



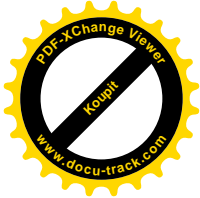
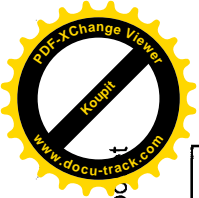


30.	Modul ovládania riadenia a správy rozvádzača materiál	ks	1 524,00	1	1 524,00	1 518,38	5,62	august 11	október 12
31.	Modul napájania (napája ostatné riadiace moduly) materiál	ks	60,00	1	60,00	59,78	0,22	august 11	október 12
32.	Modul komunikácie rozvádzača s jednotlivými svetidlami, skupinami svetiel a kontrola napätia na výstupe materiál	ks	327,80	1	327,80	326,59	1,21	august 11	október 12
33.	Modul registrácie udalostí vo svetidle materiál	ks	300,00	1	300,00	298,89	1,11	august 11	október 12
34.	Modul prídavného relé 230 V 6A materiál	ks	14,40	6	86,40	86,08	0,32	august 11	október 12
35.	Modul Modemu Dual Band GSM + GPRS, nastavený pre prenos dát, modul INT-GPRS, napájajú GPRS, anténa GPRS materiál	ks	546,00	1	546,00	543,99	2,01	august 11	október 12



36.	Dátová karta GPRS materiál	ks	540,00	1	540,00	538,01	1,99	august 11	október 12
37.	Odrušovací filter kapacitný materiál	ks	67,20	1	67,20	66,95	0,25	august 11	október 12
38.	Modul analyzátora parametrov el. siete v RVO, digitálny wattmeter	ks	450,00	1	450,00	448,34	1,66	august 11	október 12
39.	Odrušovací filter 30A v púzdre DIN	ks	62,40	6	374,40	373,02	1,38	august 11	október 12
40.	Pracovná stanica (PC) montáž	ks	70,80	1	70,80	70,50	0,30	august 11	október 12
41.	24" LCD monitor montáž	ks	24,00	1	24,00	23,91	0,09	august 11	október 12

42.	Modul interface pre PC montáž	ks	63,60	1	63,60	63,37	0,23	august 11	október 12
	Klientska licencia softwarového rozhrania, ktoré umožňuje oprávneným užívateľom (klientom) prístup k serveru jednak za účelom získavania informácií a taktiež za účelom konfigurácie centrál montáž	ks							
43.	Pracovná stanica (PC) materiál	ks	597,60	1	597,60	595,40	2,20	august 11	október 12
44.	24" LCD monitor materiál	ks	1 152,00	1	1 152,00	1 147,75	4,25	august 11	október 12
45.	Modul interface pre PC materiál	ks	588,00	1	588,00	585,83	2,17	august 11	október 12
46.	Klientska licencia softwarového rozhrania, ktoré umožňuje oprávneným užívateľom (klientom) prístup k serveru jednak za účelom získavania informácií a taktiež za účelom konfigurácie centrál materiál	ks	328,80	1	328,80	327,59	1,21	august 11	október 12
47.			5 424,00	1	5 424,00	5 404,00	20,00	august 11	október 12



	GZS stav obj. 2 %	%										
48.	Výdavky na uvedenie do užívania, odborná prehliadka a skúška (revízia)	ks	0,00	2,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	október 12
49.			4320	1	4 320,00	4 304,07	15,93	923,85	249 563,80	250 487,65	249 563,80	október 12
Celkom												

Intenzita pomoci

Intenzita pomoci, NFP %	Oprávnenny výdavok	Suma žiadaneho NFP
95,00	249 563,80	237 085,61

